

И. Л. Касаткина  
Чун Ин Сун  
А. В. Погадаева

**ИНТЕНСИВНЫЙ КУРС  
КОРЕЙСКОГО ЯЗЫКА  
для продолжающих**



Москва  
Издательство АСТ

УДК 811.531(075.4)  
ББК 81.2Кор-9  
К28

**Касаткина, Ирина Львовна.**

К28      Интенсивный курс корейского языка для продолжающих /  
И. Л. Касаткина, Чун Ин Сун, А. В. Погадаева. – Москва : Изда-  
тельство АСТ, 2023. – 352 с. – (Иностранский за 100 дней).

ISBN 978-5-17-152481-4

Ирина Львовна Касаткина – филолог-востоковед, директор Междуна-  
родного центра корееведения ИСАА МГУ, старший преподаватель кафедры  
филологии стран Юго-Восточной Азии ИСАА МГУ с опытом преподавания  
корейского языка и литературы более 40 лет, составитель многочисленных  
учебников, учебных пособий и словарей, переводчик корейской художествен-  
ной литературы.

Чун Ин Сун – кандидат филологических наук, доцент ИСАА МГУ, автор  
и составитель многочисленных корейских учебников, пособий и словарей, пе-  
реводчик корейской художественной литературы.

Анастасия Викторовна Погадаева – признанный специалист по корейско-  
му языку и литературе, переводчик, автор целого ряда пособий и учебников по  
корейскому языку.

Данное учебное пособие является продолжением «Интенсивного курса  
корейского языка для начинающих». В книге представлены 8 объемных уро-  
ков с углубленным материалом. Каждый урок содержит оригинальный текст  
на корейском языке, грамматические конструкции среднего и повышенного  
уровня сложности, несколько диалогов на живом корейском языке, а также  
упражнения.

В конце книги вы найдете два словаря, дополнительный теоретический  
материал в таблицах для быстрого усвоения, тексты на корейском языке для  
самостоятельного изучения, а также ключи к упражнениям для самопроверки.

Это пособие ориентировано на тех, кто уже владеет начальными знаниями  
корейского языка и хочет повысить свой уровень до TOPIK II.

**УДК 811.531(075.4)**  
**ББК 81.2Кор-9**

ISBN 978-5-17-152481-4

© Касаткина И. Л., Чун Ин Сун, Погадаева А. В., 2023  
© ООО «Издательство АСТ», 2023

## **ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА**

Данное издание ориентировано на читателей, уже владеющих азами корейского языка и желающих развить свои знания и сдать международный экзамен на уровень TOPIK II, а также студентов высших учебных заведений, учащихся языковых школ, специальных курсов или изучающих язык с репетитором.

Чтобы обучаться по данному пособию, читатель должен уметь читать и писать по-корейски, а также иметь базовые знания по грамматике и лексике. Весь курс книги рассчитан на 100 дней, чтобы обучение было быстрым и легким. Для удобства на страницах отмечен порядок дней. Вам не обязательно его соблюдать, вы можете идти в своем ритме.

В начале книги дается краткий вводный курс, чтобы освежить знания. В нем вы найдете подробную информацию о фонетике, письменности и грамматической структуре корейского языка.



**КРАТКОЕ ВВЕДЕНИЕ  
В КОРЕЙСКИЙ  
ЯЗЫК  
.....**

# Корейский алфавит

## 1 день

Корейский алфавит *хангыль* состоит из 40 букв, из них 28 простых и 12 составных. Гласных букв — 21, согласных — 19. Очень важен порядок их написания: каждая буква пишется сверху вниз и слева направо. Обратите внимание, что все согласные произносятся намного мягче, чем в русском языке.

<b>Буква</b>	<b>Название</b>		<b>Звук</b>
ㄱ	기역	ки-йёк	к (г)
ㄴ	니은	ни-ын	н
ㄷ	디귄	ти-гыт	т (д)
ㄹ	리을	ри-ыль	л/ль (р)
ㅁ	미음	ми-ым	м
ㅂ	비읍	пи-ып	п (б)
ㅅ	시옷	си-от	с
ㅇ	이응	и-ынъ	нъ (как английский звук [ŋ])
ㅈ	지읒	чи-ыт	ч (чж)
ㅊ	치읓	чхи-ыт	чх
ㅋ	키읔	кхи-ык	кх
ㅌ	티읕	тхи-ыт	тх
ㅍ	피읖	пхи-ып	пх
ㅎ	히읇	хи-ыт	х
ㄲ	쌍기역	ссанъ-ки-йёк	кк
ㄸ	쌍디귄	ссанъ-ти-гыт	тт
ㅃ	쌍비읍	ссанъ-пи-ып	пп

<b>Буква</b>	<b>Название</b>		<b>Звук</b>
ㅍ	쌍시옷	ссанъ-си-от	сс
ㅑ	쌍지옷	ссанъ-чи-ыт	чч
ㅏ	아	а	а
ㅑ	야	я	я
ㅓ	어	ӧ	ӧ (полуоткрытый звук, похож на русский о], но положение органов речи, как при произнесении буквы <b>ы</b> )
ㅕ	여	йӧ	йӧ
ㅗ	오	о	о (огубленный открытый звук)
ㅛ	요	ё	ё
ㅜ	우	у	у
ㅠ	유	ю	ю
ㅡ	으	ы	ы
ㅣ	이	и	и
ㅐ	애	э	э (похож на английский [ɛ])
ㅑ	야	йэ	йэ
ㅔ	에	е	е (похож на английский [e], в потоке речи почти не отличается от звука [э])
ㅕ	예	йе	йе, в потоке речи очень похож на звук [йэ]
ㅜ	외	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅜ	위	ви	ви (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])

Буква	Название		Звук
ㅡ	의	ый	ый
ㅏ	와	ва	ва (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅑ	워	во	во (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅓ	왜	вэ	вэ (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])
ㅕ	웨	ве	ве (первый звук в дифтонге произносится, как английский звук [w])

## СЛОГ

Каждый слог записывается в квадрат, комбинация букв в пределах квадрата зависит от гласной этого слога.

Если гласная основана на вертикальной черте (ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ), то буквы в этом слоге пишутся горизонтально, например:

ㅏ *ма*,  
ㅑ *пи*,  
ㅕ *кэ*.

Если в слоге добавляется третья буква, то она пишется под гласной, например, 만 *ман*, 빅 *пик*, 갸 *кэм*. В случае дифтонгов ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅓ, ㅕ, ㅡ распространяется это же правило, **НО** обратите внимание, что гласная будет записываться над первой составной буквой дифтонга, например:

ㅗ *кви*,  
ㅛ *квон*,  
ㅜ *мво*,  
ㅠ *мволь*.

Если гласная основана на горизонтальной черте ㅏ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ, ㅡ), то все буквы пишутся друг под другом, например:

문 *мон*,  
누 *ну*,  
금 *кым*.

Слово в корейском языке может состоять из одного и более слогов, таким образом, слово из одного слога записывается в виде одного квадрата, слово из двух сослогов состоит из двух квадратов и т. д., например:

문 *мун* дверь,  
나무 *на-му* дерево.

Часто графическая и фонетическая границы слогов не совпадают, например:

문이 *му-ни*,  
안에 *а-не*.

Если слог начинается на гласную, то перед ней обязательно пишется буква ㅑ, которая в данном случае является немой и не читается, например:

우 *у*,  
인 *ин*,  
응 *ынъ*.

## **ЗВУКИ И ПРАВИЛА ЧТЕНИЯ**

Гласные звуки произносятся без каких-либо изменений, так, как было обозначено в таблице ранее. Единственным исключением является гласный ㅟ *ый*, который после гласных и в слоге ㅎ произносится ближе к звуку [и], например:

강의 *канъ-и*,  
희망 *хи-манъ*.

В остальных случаях этот гласный произносится как [ый], например:

의사 *ый-са*.

С согласными дело обстоит иначе, их произношение зависит от позиции в слове или слове. Без изменения произносятся только согласные *л, н, м, о, нь* (не забывайте, что в начале слога эта буква не читается!).

Давайте разберемся, как читаются остальные согласные. *т, ц, т, ы, п, т, ч* могут озвончаться, а в конце слова или перед глухим звуком почти не читаются.

<b>Буква</b>	<b>В начале слова или слога (после глухого звука)</b>	<b>Между гласными и после сонорных (м, н, ль, нь)</b>	<b>В конце слова или в середине перед глухим звуком</b>
т	к	г	к (почти не произносится)
ц	т	д	т (почти не произносится)
ы	п	б	п (почти не произносится)
т	ч	чж	т (почти не произносится)

Согласный *л*, все придыхательные *т, е, п, т* и сильные согласные *т, ц, ы, л, т* никогда не озвончаются, в середине слова читаются, как в начале слова, а в конце слова (если эта позиция возможна) почти не читаются.

<b>Буква</b>	<b>В начале слова или слога (после глухого звука)</b>	<b>В середине слова</b>	<b>В конце слова</b>
л	с	с (перед согласными [т])	т (почти не произносится)
л	сс	сс	т (почти не произносится)

Буква	В начале слова или слога (после глухого звука)	В середине слова	В конце слова
ㄱ	ㄱㄱ	ㄱㄱ	ㄱ ((почти не произносится))
ㅋ	ㅋㅅ	ㄱ (перед гласными [кх])	ㄱ (почти не произносится)
ㄷ	ㄷㄷ	ㄷ	—
ㅌ	ㅌㅅ	ㄷ (перед гласными [тх])	ㄷ (почти не произносится)
ㅂ	ㅂㅂ	ㅂ	ㅂ (почти не произносится)
ㅃ	ㅃㅅ	ㅂ (перед гласными [пх])	ㅂ (почти не произносится)
ㅈ	ㅈㅈ	ㅈ	—
ㅊ	ㅊㅅ	ㅈ (перед гласными [чх])	ㅈ (почти не произносится)

Согласный ㅈ произносится мягче, чем русский звук [х]. Перед согласными и в конце слова этот звук невозможен. Между гласными и перед гласными после сонорных звук почти не произносится, глотается.

Согласный ㅊ читается [р] или [ль] в зависимости от позиции в слове. В конце слова и перед согласными (кроме ㅈ) читается как [ль]. Перед гласными и перед ㅈ читается как [р]. В начале слова эти звуки возможны только в заимствованных словах.

**Существует еще несколько правил, которые надо соблюдать при чтении:**

- 1) ㅊ перед гласным | произносится как [чх], например:  
 ㄱㅊㅅ | *ка-чхи*.

2) Иногда слог в корейском языке заканчивается парой согласных, тогда читается только одна из них. Существует 8 таких комбинаций согласных, в каждом случае нужно запомнить, какой звук следует читать.

- ㄹㄱ → ㄱ (읽다 *ик-тта*),
- ㄹㅁ → ㅁ (삼다 *сам-тта*),
- ㄹㅂ → ㅂ (넓다 *ноль-да*),
- ㄹㅌ → ㄹ (할다 *халь-та*),
- ㄹㅍ → ㅍ (옳다 *ып-тта*),
- ㅂㅅ → ㅅ (값 *кап*),
- ㄱㅅ → ㄱ (겪 *нёк*),
- ㄴㅈ → ㄴ (앉다 *ан-тта*).

**НО** перед гласным начинают читаться оба звука, например:

- 값이 *кап-си*,
- 앉아 *ан-чжа*.

3) В конце слога также встречаются пары согласных ㄴㅎ и ㄹㅎ, в данных случаях ㅎ не читается, но если следующий слог начинается с букв ㄱ, ㄷ, ㅈ, то они начинают читаться с придыханием, например:

- 망고 *ман-кхо*.

Тоже самое происходит, если слог заканчивается только на ㅎ, например:

- 종다 *чо-тха*.

4) В середине слова звуки [к], [т], [п], [ль], [м], [н], [нь] начинают звучать по-другому перед ㅁ, ㅂ, ㄴ:

- [к] + ㄹ → ㅁ + ㄴ (독립 *тонъ-нип*),
- [к] + ㅁ → ㅁ + ㅁ (백만 *пэнь-ман*),
- [к] + ㄴ → ㅁ + ㄴ (닭는 *танъ-нын*);
- [т] + ㄹ → ㄴ + ㄴ (몇리 *мйён-ни*),
- [т] + ㅁ → ㄴ + ㅁ (낮만 *нан-ман*),
- [т] + ㄴ → ㄴ + ㄴ (옛날 *йен-наль*);
- [п] + ㄹ → ㅁ + ㄴ (십리 *сим-ни*),
- [п] + ㅁ → ㅁ + ㄴ (합니다 *хам-ни-да*),
- [п] + ㄴ → ㅁ + ㄴ (십년 *сим-нйён*);

[ль] + ㄴ → ㄹ + ㄹ (설날 *соль-лаль*);  
[м] + ㄹ → ㅇ + ㄴ (십리 *сим-ни*);  
[н] + ㄹ → ㄹ + ㄹ (산림 *саль-лим*);  
[нъ] + ㄹ → ㅇ + ㄴ (능력 *нынъ-нйок*).

## УДАРЕНИЕ И ИНТОНАЦИЯ

В корейском языке нет привычного для нас ударения. Корейцы используют разноместное силовое ударение. Как правило, если слово состоит из более, чем одного слога, то ударение падает на последний слог.

Если слово становится длиннее при изменении его формы, то ударение перемещается в конец.

## ПОРЯДОК СЛОВ В ПРЕДЛОЖЕНИИ

Порядок слов в корейском предложении достаточно строгий. Главное правило, которое надо запомнить: сказуемое всегда стоит в конце предложения. Дополнение стоит перед сказуемым, а обстоятельство может стоять и до, и после подлежащего. Таким образом, предложение в корейском языке можно представить так:

*Подлежащее — Обстоятельство — Дополнение — Сказуемое.*

Еще один важный принцип при построении предложения: определение всегда стоит перед определяемым словом.

## ИМЕНА

В группу имен в корейском языке объединяются существительные, местоимения и числительные, так как все они изменяются по падежам.

## 2 день

### Падежи

В корейском языке 9 падежей. Слово в словарной форме без окончаний стоит в основном падеже. Формы слова в остальных падежах образуются путем прибавления к слову в основ-

ном падеже соответствующего окончания. Выбор падежного окончания часто зависит от того, на какой слог заканчивается основа слова — на открытый или закрытый.

<b>Название падежей</b>	<b>Окончание после гласной</b>	<b>Окончание после согласной</b>	<b>Значение</b>
<b>Основной</b>	без окончания	без окончания	1. В роли именной части сказуемого 2. В роли определения
<b>Именительный</b>	-가 <i>га</i> , — 께서 <i>кке-сõ</i>	-이 <i>и</i> , — 께서 <i>кке-сõ</i>	В роли подлежащего
<b>Родительный</b>	-의 <i>э</i>		Принадлежность кому/чему-либо
<b>Винительный</b>	-를 <i>рыль</i>	-을 <i>ыль</i>	В роли прямого дополнения
<b>Дательный</b>	-에 <i>е</i>	-에 <i>е</i>	1. Местонахождение 2. Направление движения с оттенком цели 3. Время действия
<b>Дательный лица</b>	-에게 <i>е-ге</i> , -께 <i>кке</i> , -한테 <i>хан-тхе</i>		Направление (к кому/чему-либо)
<b>Местный</b>	-에서 <i>е-сõ</i>		1. Место действия 2. Исходный пункт («от», «из»)
<b>Местный лица</b>	-에게서 <i>е-ге-сõ</i> , -한테서 <i>хан-тхе-сõ</i>		От кого-то
<b>Творительный</b>	-로 <i>ро</i>	-으로 <i>ы-ро</i>	1. Орудие, средство действия 2. Материал 3. Направление движения
<b>Совместный</b>	-와 <i>ва</i> , -하고 <i>ха-го</i>	-과 <i>ква</i> , -하고 <i>ха-го</i>	1. Соединение однородных членов 2. Значение встречного действия («с»)

Название падежей	Окончание после гласной	Окончание после согласной	Значение
Звательный	-오야 я	-오아 а	При обращении только к младшим

Например, слово 나무 *на-му* «дерево» заканчивается на открытый слог:

- 나무 *на-му* (осн. п.),
- 나무가 *на-му-га* (им. п.),
- 나무의 *на-му-э* (род. п.),
- 나무를 *на-му-рыль* (вин. п.),
- 나무에 *на-му-е* (дат. п.),
- 나무에서 *на-му-е-сё* (местн. п.),
- 나무로 *на-му-ро* (тв. п.),
- 나무와 *на-му-ва* (совм. п.),
- 나무야 *на-му-я* (зв. п.).

Слово 문 *мун* «дверь» состоит из закрытого слога:

- 문 *мун* (осн. п.),
- 문이 *му-ни* (им. п.),
- 문의 *му-нэ* (род. п.),
- 문을 *му-ныль* (вин. п.),
- 문에 *му-не* (дат. п.),
- 문에서 *му-не-сё* (местн. п.),
- 문으로 *му-ны-ро* (тв. п.),
- 문과 *мун-два* (совм. п.),
- 문아 *му-на* (зв. п.).

### Выделительная частица

В корейском языке существует целый ряд частиц, которые ставятся вместо падежных окончаний, выражая различные значения. В данном издании мы рассмотрим наиболее часто употребляемую выделительную частицу, имеющую окончание *-는 нын* после гласной или *-은 ын* после согласной. Она выде-